Commission for the Conservation of
Southern Bluefin Tuna

みなみまぐろ保存委員会

CCSBT-ESC/2608/07

Report from
The Sixteenth Meeting of the Ecologically Related Species Working Group
第 16 回生態学的関連種作業部会からの報告

(ESC 議題項目 13)

Background
背景

The Sixteenth Meeting of the Ecologically Related Species Working Group (ERSWG 16) was held from 3-6 March 2026 in Canberra as a hybrid meeting.
第 16 回生態学的関連種作業部会会合（ERSWG 16）は、2026 年 3 月 3－6 日にかけて、キャンベラ（オーストラリア）においてハイブリッド会合として開催された。

In accordance with the Ecologically Related Species Working Group (ERSWG) Terms of Reference, the report of the ERSWG has been provided to the Extended Scientific Committee (ESC) as **CCSBT-ESC/2608/Rep02**. The ESC may provide comments on the report to the Extended Commission (EC).
ERSWG 16 会合報告書は文書 **CCSBT-ESC/2608/Rep02** として拡大科学委員会に提出されている。ESC は、ERSWG の付託事項に基づき、拡大委員会（EC）に対し、当該報告書に対するコメントを行うことができる。

Outcomes from ERSWG 16 directly related to the ESC's discussion
ESC の検討に直接関係する ERSWG 15 会合の成果

Although ERSWG 16 did not make a specific request for ESC's consideration, ESC may wish to refer to the following outcomes from ERSWG 16 for its consideration:
ERSWG 16 は ESC に対して特段の検討要請は行わなかったものの、ESC はその議論において以下に示した ERSWG 16 の成果を参照することが望ましい。

1. ERSWG agreed its Report to the EC on Progress against the CCSBT Strategic Plan, as shown in **Attachment A** of this paper. As **Attachment A** is a part of the report of ERSWG 16 (Attachment 7), ESC may provide comments if necessary. The ESC will discuss this matter under ESC Agenda item 6.1.
   ERSWG は、CCSBT 戦略計画の進捗状況に関する EC への報告書（本文書**別紙 A** のとおり）に合意した。当該**別紙 A** は ERSWG 16 会合報告書の一部（別紙 7）であるため、ESC は必要に応じてコメントを行うことができる。ESC は、本件について ESC 議題項目 6.1 において検討する予定である。
2. ERSWG's discussion on Electronic Monitoring (EM), particularly related to the relationship between the 10 % observer coverage target under the Scientific Observer Program Standards (SOPS) and EM review rates. EM-related matters will be discussed

under ESC Agenda item 14. New Zealand and Australia were expected to work intersessionally to demonstrate how information is collected by EM to meet the requirements of the SOPS and provide a paper to ESC 31.
ERSWG による電子モニタリング（EM）に関する議論（特に科学オブザーバー計画規範（SOPS）が定める 10 % オブザーバーカバー率目標と EM レビュー率との関係）。EM 関連の事項については、ESC 議題項目 14 において検討する予定である。ニュージーランド及びオーストラリアは、休会期間中に EM によりどのようにして SOPS の要件を満たす形で情報が収集されるのかを立証するための作業に取り組み、ESC 31 に対して文書を提出することが期待されていたところである。

3. ERSWG's discussion on seabird priority species and high-risk areas on seabird bycatch within CCSBT fisheries based on the outcomes from the CCSBT's Spatially Explicit Fisheries Risk Assessment (SEFRA), and additional measures to address high-risk areas of seabird bycatch using the recommended toolbox. This matter may relate to the ESC's future activities on BBNJ, particularly in the context of Area-based Management Tools (ABMT), environmental impact assessment (EIA) and Clearing-House Mechanism (CHM). The ESC will discuss this matter under ESC Agenda item 18.1.
CCSBT 空間明示的海鳥リスク評価（SEFRA）の結果に基づく CCSBT 漁業における優先度の高い海鳥種及び海鳥混獲に関する高リスク海域、及び勧告されたツールボックスを用いて海鳥混獲に関する高リスク海域に対処するための追加的な措置に関する ERSWG の検討の結果。本件は、BBNJ に関する ESC の将来的な活動（具体的には区域に基づく管理手段（ABMT）、環境影響評価（EIA）及び情報交換の仕組み（CHM））に関連する可能性がある。この問題については ESC 議題項目 18.1 において検討する予定である。

Other relevant recommendations to the Extended Commission from ERSWG 16
ERSWG 16 から拡大委員会に対するその他の関連勧告

The ERSWG recommended that the EC:

1. Decide seabird priority species and high-risk areas on seabird bycatch within CCSBT fisheries based on the recommendations and advice from ERSWG in Attachment 4 of the report of ERSWG 16;
ERSWG 16 報告書別紙 4 に記載された ERSWG からの勧告及び助言に基づき、CCSBT 漁業における海鳥混獲に関して優先度の高い種及び高リスク海域を決定すること。

2. Adopt additional measures to address high-risk areas of seabird bycatch using the toolbox specified in paragraph 65 of the report of ERSWG 16 to better understand and reduce risk to seabirds in identified high-risk areas;
特定された高リスク海域における海鳥類に対するリスクをより良く理解するとともにこれを低減するため、ERSWG 16 報告書パラグラフ 65 に記載したツールボックスを用いて、海鳥混獲に関する高リスク海域に対処するための追加的な措置を採択すること。

3. Support a phasing in approach over time and over areas (accounting for risk level in each area) and progress from better understanding risk to reducing risk over time and ideally aligning timeframes across Members;

各海域のリスク水準を考慮して時間的・空間的に段階を踏むアプローチをサポートし、リスクのより良い理解からリスクの低減へと時間をかけて進捗させ、かつ理想的にはメンバー間でその実施時期を整合させること。

4. Establish a process to annually notify Member commitment to a seabird bycatch mitigation plan in identified high-risk areas to the Secretariat starting reporting in 2027, including timeframes for implementation;
特定された高リスク海域における海鳥混獲削減計画に対するメンバーのコミットメントを事務局に対して毎年通知するプロセスを設立し、これを 2027 年の報告（実施時期を含む）から開始すること。

5. Add a standing Agenda Item for future Compliance Committee (CC) and ERSWG meetings from 2027 on Members' seabird bycatch mitigation plan in high-risk areas;
2027 年以降の CC 及び ERSWG 会合において、高リスク海域におけるメンバーの海鳥混獲緩和計画に関する常設議題項目を追加すること。

6. Adopt the revised ERSWG Data Exchange Requirements, as shown in Attachment 6 of ERSWG 16 meeting report;
ERSWG 16 報告書別紙 6 に示した改訂 ERSWG データ交換要件を採択すること。

7. Confirm resources to lead the review of the Multi-Year Seabird Strategy, which is due at the next meeting of the ERSWG;
次回の ERSWG 会合で満期となる海鳥複数年戦略のレビュー作業をリードするリソースを確認すること。

8. Hold ERS Tech meeting in March 2027 focusing on the review of the Multi-Year Seabird Strategy as an online meeting, unless the EC raises issues with the ERSWG's recommendations on seabirds, in which case an in-person or hybrid meeting may be required;
EC が海鳥類に関する ERSWG からの助言に対して対面又はハイブリッド会合を要するような問題を提起しない限り、2027 年 3 月に、海鳥複数年戦略のレビューに重点を置いた ERS 技術会合をオンラインで開催すること。

9. Discuss the persistent non-compliance issue of Members with seabird mitigation measures in the context of the recommendations of the ERSWG regarding the need to reduce seabird bycatch;
海鳥混獲を削減する必要性に関する ERSWG からの勧告の文脈で、海鳥混獲緩和措置に関する継続的な非遵守問題について検討すること。

10. Approve ERSWG's work program for 2026/2027.
2026／2027 年における ERSWG 作業計画を承認すること。

Other relevant advice to the Extended Commission from ERSWG 16
ERSWG 16 から拡大委員会に対するその他の関連する助言

The ERSWG provided the following advice to the EC, which may have relevance to the ESC:
ERSWG は EC に対し、ESC にも関連する可能性がある以下の助言を行った。

1. ERSWG agreed that its previous advice on seabirds (shown in bullet points below) is still relevant but it builds on that advice with the recommendations shown in the above section;

ERSWG は、海鳥類に関する従前の助言（以下の箇条書きのとおり）は依然として有効であり、先述の勧告はこの助言をさらに発展させたものであることに合意した。

- The level of interaction between seabirds and SBT fisheries remains a significant concern.
  海鳥類と SBT 漁業との間の相互作用は、依然として非常に懸念すべき水準にある。

- The ERSWG noted that the most recent version of the SEFRA indicates that Wandering and Royal Albatross species groups are at high-risk. Species in these groups are of high conservation concern and ACAP indicated that some populations are in sharp decline.
  ERSWG は、最新の SEFRA の結果はワタリアホウドリ種群及びシロアホウドリ種群が高いリスクに曝されていると示唆したことに留意した。これらの種群の含まれる種は種の保存上の懸念が高く、ACAP は一部の個体群が激減していることを示唆した。

- The SEFRA indicates areas with higher risk in some parts of the Tasman Sea (especially), Southern Atlantic, and Southern Indian Ocean. These areas account for a large proportion of the modelled risk to seabirds from SBT surface longline fisheries, but contain a very small proportion of SBT surface longline fishing effort.
  SEFRA の結果は、（特に）タスマン海、南大西洋及び南インド洋の一部がよりリスクが高い海域であることを示唆した。これらの海域は、モデル化された SBT 表層はえ縄漁業による海鳥類に対するリスクの大部分を占めているが、SBT 表層はえ縄漁獲努力量の割合は非常に小さい。

- Based on the best scientific information available, the ERSWG recommends that CCSBT Members consider taking further actions that would ensure robust seabird mitigation measures and effective monitoring of implementation of the mitigation measures, whilst minimising impacts on SBT surface longline fisheries effort.
  利用可能な最善の科学的情報に基づき、ERSWG は、CCSBT メンバーに対し、SBT 表層はえ縄漁獲努力に対する影響を最小化する一方で、頑健な海鳥混獲緩和措置及びそれらの措置の実施状況の効果的なモニタリングを確保するためのさらなる措置を講じることを検討するよう勧告する。

2. It was acknowledged that improving the accuracy of mortality estimates relies on Members' observer coverage, data quality, and reporting, and that addressing these issues is the responsibility of individual Members;
   推定死亡数の正確性の改善はメンバーのオブザーバーカバー率、データの品質及び報告に依存すること、またこれらの課題に対処するのは各メンバーの責任であることが認識された。

3. For sharks, given the overlap in membership across tuna RFMOs, Members agreed that those other tuna RFMOs are the most appropriate for progressing future shark stock or risk assessments and that CCSBT's role should focus on contributing relevant data to support these processes;
   さめ類に関しては、CCSBT と他まぐろ類 RFMO でメンバーが重複していることを踏まえ、メンバーは、今後のさめ類資源評価又はリスク評価を進捗させる機関としては他のまぐろ類 RFMO が最も適切であること、及び CCSBT としての役割

はそうしたプロセスをサポートするための関連データの提供に重点を置くべきことである旨に合意した。

4. For sea turtles, Members acknowledged that many turtle species likely have less overlap with SBT fisheries and agreed that other tuna RFMOs are generally better placed to lead assessments. The ERSWG recommended that Members continue supporting risk assessment efforts in other tuna RFMOs;
うみがめ類に関して、メンバーは、ほとんどのうみがめ種は SBT 漁業との分布域重複が比較的小さい可能性が高いことを認識し、評価をリードするには概して他のまぐろ類 RFMO の方が適した立場にあることに合意した。ERSWG は、メンバーに対し、他のまぐろ類 RFMO によるリスク評価の取組を今後も支援していくことを勧告した。

5. To satisfy the current EDE requirements, New Zealand will provide the 10 % random representative portion of reviewed camera data for input to the “observed” CCSBT dataset, noting that its exact EM review rate is not made publicly available for individual fleets.
現行の EDE 要件を履行するため、ニュージーランドは、個別船団ごとの正確な EM レビュー率は公開しないことを述べつつ、CCSBT の「観察された」データセットへのインプットとして、レビューされた映像データのうち、無作為に抽出された 10 % 分を代表データとして提供する予定である。

Other matters
その他の事項

Some other matters were considered by ERSWG 16, that were not included in its formal recommendations and advice from the ERSWG but are nonetheless worth noting. These included:
ERSWG 16 によって検討され、ERSWG からの勧告及び助言には含まれなかったものの、留意する価値があると考えられるその他の事項は以下のとおりである。

1. The ERSWG conducted its first Capacity Building Needs Assessment for the ERS-related area. The ERSWG did not identify specific areas requiring capacity building, nor did it agree on the need to develop an initiative. However, New Zealand stated that it would consult with Indonesia intersessionally and explore a possible capacity-building initiative on EM for consideration by the EC.
ERSWG は、ERS 関連分野に関して初めてとなるキャパシティ・ビルディングのニーズ評価を実施した。ERSWG は、キャパシティ・ビルディングを要する具体的な分野を特定せず、またイニシアティブを策定する必要性に合意しなかった。しかしながら、ニュージーランドは、休会期間中にインドネシアと協議し、EC による検討に向けて EM に関して考え得るキャパシティ・ビルディング・イニシアティブを探求する考えであることを述べた。

2. The ERSWG now has a standing Agenda item on Climate Change. At ERSWG 16, it was noted that several studies on the relationship between climate change and fisheries or fish stocks have been conducted by various parties, and Members were encouraged to submit documents relevant to the CCSBT for future ERSWG meetings.
ERSWG は気候変動に関する常設議題項目を設定した。ERSWG 16 においては、気候変動と漁業又は漁業資源との間の関係に関しては様々な主体により多くの研

究が為されていることが指摘され、メンバーには今後の ERSWG 会合に対して CCSBT に関連する文書を提出することが奨励された。

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書

日本語版は英語版の後に掲載

Attachment A
(Attachment 7 of the report of ERSWG 16)

Report from CCSBT Subsidiary Bodies on Progress Against Strategic Plan	
Subsidiary Body: ERSWG	**Year: 2026**
Vision and Goals	
	Comments from Subsidiary Body
Management of SBT The Commission agrees the SBT tuna stock is to be managed at a biomass level that supports the maximum sustainable yield, and the risks related to fishing for SBT and impacts from fishing for SBT on ecologically related species are mitigated. • This includes strategies concerning stock rebuilding, allocation and ecologically related species. • This also includes consideration and review of all other risks including, but not limited to, marine pollution and human safety.	• ERSWG developed, and EC 32 adopted the CCSBT Ecologically Related Species Bycatch Strategy. • ERSWG has adopted and is in the process of actioning the Multi-year Seabird Strategy – for 2026 this includes defining high risk areas and priority species, and defining a relative mortality rate, as well as making a recommendation to the EC on possible management actions. • ERSWG developed and ran a SEFRA for seabirds. The CCSBT SEFRA model was finalised in 2025, and the EC 32 approved the 2025 SEFRA Technical Report. • The CCSBT SEFRA model contributed to the Global Risk Assessment for Seabirds under the CCSBT Seabird Project funded by Common Oceans ABNJ II project.
Operation/Administration of the Commission and Secretariat It was agreed the Commission should operate effectively and efficiently, to responsibly manage fishing for SBT. • This includes strategies for effective and efficient operation of Commission, its subsidiary bodies and Secretariat, including harmonisation with other RFMOs.	• ERSWG 15 has developed and agreed new Terms of Reference for the ERS Technical Group, and ERSTech2025 was held in April 2025 in Wellington as a hybrid meeting. • ERSWG has agreed to meet on an annual basis by including a technical working group in the years where ERSWG does not meet to continuously advance the ecologically related species work.

Participation and implementation by Members, including Compliance Members are actively participating in management of SBT through the Commission and implementing its decisions. • This includes strategies concerning MCS, sanctions and assistance to developing countries.	• The CCSBT Seabird Project has actively engaged with Members to improve on MCS measures, specifically emphasising engagement with developing countries. • Members reported ERS data submission[1], mitigation measures and education. In addition, some Members took part in the evaluation on mitigation measures, assessment of SBT-fishery-bird interaction, and outreach activities through the Seabird Project. • Compliance with ERS measures, and relevant corrective actions including sanctions for any non-compliance, is considered annually at Compliance Committee. • The Member Participation Fund was utilised in both 2025 and 2026 to support developing Member participation at ERS meetings.

Action Plan		
Action	**Progress since previous report**	**Planned work**
Noting the Multi-year Seabird Strategy adopted at ERSWG 14, develop an Ecologically Related Species and Bycatch Action Plan based on the recommendations from the Performance Review.	• CCSBT 32 in 2025 adopted the ERS Bycatch Strategy.	• This Action is completed. • ERSWG and Members are committed to actioning the adopted ERS Bycatch Strategy. • ERSWG16 updated the EDE template to include marine mammals which interact with SBT fisheries.

Ongoing Work Plan		
Action	**Changes since previous report**	**Planned work**
PR2021-24: CCSBT should continue to implement CMMs based on ESC and ERSWG advice for both target and non-target species.	• ERSWG15 updated its advice to EC on seabirds.	

[1] The inability of some Members to reach the target level of observer coverage is constraining the availability of useful ERS data for analysis.

PR2021-25: CCSBT members should continue to strengthen the implementation of the IPOAs and FAO guidelines in fishing operations.	• In 2024, Members noted that some NPOAs have been adopted, e.g. Australia's NPOA-Sharks, South Africa's NPOA-Sharks. • Indonesia planned to update its NPOA-Seabirds in 2025. • South Africa is currently in the process of updating its NPOA–Seabirds, which is now in the final stages of approval and sign-off. • Taiwan and New Zealand are updating their NPOA-seabirds and plan to publish it in 2026.	• Members continue to review NPOAs in line with IPOAs and FAO guidelines.
PR2021-13: Achieve a better balance between the scientific efforts dedicated to SBT and ERS.	• ERSWG has undertaken a technical SEFRA risk assessment examining the risk to ACAP seabirds from CCSBT fisheries. • Members provided extensive effort to the intersessional SEFRA work in 2024 and 2025, including many meetings of the SEFRA Technical Group and the ERSTech, and the CCSBT SEFRA model was finalised. • CCSBT 32 approved the 2025 SEFRA Technical Report to support the ERSWG's ongoing work in line with the CCSBT's Multi-Year Seabird Strategy.	• The future of the SEFRA initiative will be dependent on the decision of the EC, however, could entail additional iterations using supplementary Member data, implementing additional mitigation/monitoring measures in high-risk areas, and/or socialising the work with other RFMOs. • Review working and reporting relationships between ESC and ERSWG and the Extended Commission.

戦略計画の進捗状況に関する CCSBT 補助機関からの報告	
補助機関: ERSWG	**年: 2026**
ビジョン及びゴール	
	補助機関からのコメント
SBT の管理 委員会は、最大持続生産量を維持する資源レベルで SBT 資源を管理し、SBT 漁業に関連するリスク及び生態学的関連種に対する SBT 漁業の影響を緩和することに合意する。 • これには、資源の再建、国別配分量及び生態学的関連種に関する戦略が含まれる。 • また、これには、海洋汚染及び人への安全性を含むがこれに限定されないその他全てのリスクにかかる検討及びレビューが含まれる。	• ERSWG は ERS 及び混獲に関する行動計画を策定し、EC 32 において採択された。 • ERSWG は、海鳥複数年戦略を採択し、その行動事項を実施しているところである。2026 年の行動事項には、高リスク海域及び優先度の高い種にかかる定義付け、相対死亡率の定義付け、並びに考え得る管理行動に関する EC への勧告が含まれる。 • ERSWG は、海鳥類に関する SEFRA を開発し、運用している。CCSBT SEFRA モデルは 2025 年に最終化され、EC 32 により 2025 年 SEFRA 技術報告書が承認された。 • CCSBT SEFRA モデルは、Common Oceans ABNJ II プロジェクトの資金を受けた CCSBT 海鳥プロジェクトの下で実施された海鳥類に関するグローバルリスク評価に寄与した。
委員会及び事務局の運営／管理 責任ある SBT 漁業の管理のため、委員会は効果的かつ効率的に運営すべきことが合意された。 • これには、委員会、委員会の補助機関及び事務局の効果的かつ効率的な運営のための戦略（他の RFMO との調和を含む）が含まれる。	• ERSWG 15 は、ERS 技術部会に関する付託事項を新たに策定し、これに合意した。2025 年 ERS 技術作業部会は、2025 年 4 月にウェリントンにおいてハイブリッド会合として開催された。 • ERSWG は、生態学的関連種に関連する作業を継続的に進捗させるべく、ERSWG 会合が開催されない年の技術作業部会を含めて毎年会合を行うことに合意した。
メンバーの参加及び履行（遵守を含む） メンバーは、委員会を通じて SBT の管理に積極的に参加し、その決定を実施する。 • これには、MCS、制裁及び発展途上国に対する支援に関する戦略が含まれる。	• CCSBT 海鳥プロジェクトは、特に発展途上のメンバーとの協議に重点を置きつつ、MCS 措置を改善するべくメンバーと活発に連携した。

	• メンバーは、ERS データ報告[2]、混獲緩和措置及び教育に関する報告を行った。さらに、一部のメンバーは、当該プロジェクトを通じて、混獲緩和措置の評価、SBT 漁業と鳥類の相互作用にかかる評価及びアウトリーチ活動に参加した。 • ERS 措置の遵守状況及び関連する是正行動（非遵守に対する制裁を含む）は、遵守委員会において毎年検討されている。 • 会合参加基金は、ERS 会合に対する発展途上のメンバーの参加を支援するべく 2025 年及び 2026 年の両年において利用された。	
行動計画		
行動	**前回報告以降の進捗状況**	**予定されている作業**
ERSWG 14 において海鳥に関する複数年戦略が採択されたことを踏まえ、パフォーマンス・レビュー勧告に基づき、生態学的関連種及び混獲に関する行動計画を策定する。	• 2025 年の CCSBT 32 は、ERS の混獲に関する戦略を採択した。	• 本行動事項は完了した。 • ERSWG 及びメンバーは、採択された ERS 混獲戦略を踏まえた行動を実施することを約束した。 • ERSWG 16 は、SBT 漁業との相互作用がある海棲哺乳類を含める形で EDE テンプレートを改訂した。
継続的作業計画		
行動	前回報告以降の変更点	予定されている作業
PR2021-24: CCSBT は、漁獲対象種及び非漁獲対象種の両方に関し、ESC 及び ERSWG からの助言に基づく CMM を引き続き実施すべきである。	• ERSWG 15 は、海鳥類に関する EC への助言を改訂した。	
PR2021-25: CCSBT メンバーは、漁業操業時における国際行動計画及び FAO ガイドラインの実施を引き続き強化すべきである。	• 2024 年において、メンバーはいくつかの NPOA が採択されたことに留意した（例えばオーストラリアのさめ類 NPOA、南アフリカのさめ類 NPOA）。	• メンバーは、引き続き、IPOA 及び FAO ガイドラインを踏まえて NPOA をレビューする。

[2] 一部のメンバーがオブザーバーカバー率目標を達成できないことが、解析に有用な ERS データの利用を制約している。

	• インドネシアは、2025 年に同メンバーの海鳥 NPOA をアップデートする予定である。 • 現在、南アフリカは海鳥類 NPOA を改訂中であり、承認及び署名を行う最終段階にある。 • 台湾及びニュージーランドは、それぞれの海鳥類 NPOA を改訂中であり、2026 年に公表予定である。	
PR2021-13: SBT と ERS に振り向けられる科学的な努力につき、両者の間でより良いバランスを達成する。	• ERSWG は、ACAP 掲載海鳥類に対する CCSBT 漁業のリスクを精査するための専門的な SEFRA リスク評価に取り組んでいる。 • メンバーは、2024 年及び 2025 年の休会期間中において SEFRA 関連の作業（多数の SEFRA 技術グループ及び ERS 技術会合を含む）に多大な努力を費やし、CCSBT SEFRA モデルが最終化された。 • CCSBT 32 は、海鳥に関する CCSBT 複数年戦略に沿った ERSWG の継続的な作業に資するよう、2025 年 SEFRA 技術報告書を承認した。	• SEFRA イニシアティブの今後については EC による決定次第であるが、メンバーからの補完的なデータを用いた追加的な再計算、高リスク海域での追加的な混獲緩和／モニタリング措置の導入、及び／又は他の RFMO との連携を伴う可能性がある。 • ESC、ERSWG 及び拡大委員会との間の業務及び報告の関係性をレビューする。